

# **COLLEZIONE**

**DELLE MIGLIORI OPERE SCRITTE  
IN DIALETTO VENEZIANO**

---

**VOLUME XI:**



# POESIE

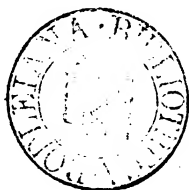
DI

## AUTORI DIVERSI

---

VOLUME UNDECIMO

---



VE NE Z I A

AL NEGOZIO DI LIBRI ALL'APOLLO

M. DCCC. XVII.

*Dalla Tipografia di Aloisopoli*



**P O E S I E**

**DELL' AB.**

**ANGELO MARIA BARBARO**



# NOTIZIE

INTORNO ALL' AB.

ANGELO MARIA BARBARO.

**Q**uest' uomo di strano umore ebbe i natali il dì 9 febbrajo 1726 in Portogruaro da Bernardo Barbaro Patrizio Veneto, ch' ivi era allora Podestà, e da donna non nobile. Non potendo per le patrie Costituzioni venir ammesso al Maggior Consiglio egli indossò le vesti del Sacerdozio, al cui stato forse non avea la miglior propensione. Essendo stato educato alle lettere, e sortito avendo dalla natura un vivacissimo ingegno, si adoprò, e riuscì a migliorarsi i mezzi di sussistenza con uffizj affidatigli dal Governo, spendendo poi le ore di ozio tra le Muse, che gli prestavano spontanee i sali e

le grazie del patrio dialetto. Ogni novel-  
luzza narrata a un Caffè che di buon  
grado egli frequentava, ogni avvenimento  
cittadinesco aizzavano il suo prurito alla  
satira, e ne fan prova parecchie centina-  
ja di Madrigali stizzosi da esso indirizzati  
al suo caro amico Francesco Liarca Se-  
gretario del Senato, i quali si conserva-  
no, con altre sue Poesie, nella dovizio-  
sissima Collezione di patrie lantezze fatta  
dall' egregio Patrizio sig. Teodoro Correr.  
È famoso in Venezia un Dramma del no-  
stro Barbaro, intitolato *Anna Erizzo in  
Costantinopoli*, scritto nel dialetto Veneto  
con rarissima leggiadria; ma che non do-  
vrà mai pubblicarsi, campeggiandovi trop-  
po per entro la satira e l' indecenza. Lo  
stesso dire si può di altri suoi Componi-  
menti, fra quali a fatica si sono scelti que'  
pochi che in questo nostro Volume veggo-  
no ora per la prima volta la luce. Era-  
no all' autore familiari le mordaci rispo-  
ste ed i frizzi, ma sfuggitegli appena di



bocca ne sentiva egli stesso vivissimo dispiacere ; e parendogli d'essere per questa causa venuto in ira a' suoi concittadini non si fidava di camminare solitario durante la notte, e teneasi sempre a lato un fido e ben armato dimestico , per lo che non di rado gli avvenne d'essere arrestato e maltrattato dalla sbirraglia . Sul finire della sua mortale carriera egli diventò sordo talmente da non poter introdurre all'orecchio il suono della voce che per un tubo. Gracile e trascurato nei metodi di un buon regime non visse che anni 53, e mancò in patria nel dì 23 marzo 1779. Il Padre di lui erasi con buona riuscita esercitato nella Pbesia vernacula , e Fratello ( ch'egli fu ) di Cornelia Barbaro Gritti , e Zio materno di Francesco Gritti , s'è già veduto nel corso di questa Raccolta quanto tutto un tal parentado del poetare nel dialetto nostro riuscito sia benemerito .



---

## RITRATTO DELL' AUTORE

### SONETTO

**S**ordo e mez' orbo , con sie denti in boca ,  
Con un muso da strissimo patlo ,  
Da l' omo trascurà , scordà da Dio ,  
Senza una Dona che me svegia o toca ,

In una casa , anzi in una bicoca ,  
Fornia da leterato e da sbasio ,  
Co una massera da butar in Rio  
Che 'l salario a magnar ciga e taroca ,

Co una Messa da prete Calabrese ,  
Co un Patrimonio mezo rovinà ;  
Co una pension de tre ducati al mese ;

Con un pare che pochi me ne dà ;  
Con un Papa in furor co sto paese ,  
Questo è il mio stato: oh sielo b...:

## NOVELLA

**U**n Povereto co la barba longa  
 Una volta xe andà  
 A pregar un Barbier per carità  
 Ch' el ghe fizza la barba:  
 El Barbier con dispeto  
 Ga dito al Povereto:  
*Sentève su quel scagno*  
*Che farò sto vadagno:*  
 Po el ga dito al Garzon:  
*Tira fora quel strazzo de fazziol,*  
*Dame un fero ordinario,*  
*Dame el cain; quello che xe pontà,*  
*E dame quel saon che xe vanzà.*  
 Sto gran anemalazzo  
 L' à presto insaonà,  
 L' à prencipià a radarlo,  
 Overo a scortegarlo.  
 In quel ponto se sente su la strada  
 Un Can a gola averta  
 Che cigava cain.  
 Un galantommo che gera in botega:  
*Coss' è, l' à dito, cossa ga quel Can?*  
 Allora el Povereto  
 El dise: *Ghe scometo*  
*Che a quel Can un Barbier cortese e pio*  
*Ghe fa la barba per amor de Dio.*

## AD UNA SIGNORA

NEL DI DI MEZZA QUARESIMA

**S**ignora , andè in Campagna  
 Scondève in Teraferma ,  
 Oh Dio ! no stè a Venezia ,  
 Troppo, troppo se' in vista ;  
 O almanco retirève su una Lista .  
 El Nunzio ve riceve ,  
 El Nunzio xe zentil e assae bonomo ;  
 El ve tien, el ve guarda  
 Co 'l sa la vostra colpa  
 E 'l pericolo somo .  
 Se in Venezia vu stè ;  
 No no, no la scampè ;  
 Ve lo aviso ; e predigo ;  
 (Nò disè che sia un strambo o pur un sbrega)  
 El popolo in tal dì ve ferma e siega .

## AI CORRETTORI DELLA REPUBBLICA

**S**e tornasse a sto mondo  
 E Licurgo e Solon,  
 E tuti i sete Savj de la Grecia  
 I resteria a la fè tanti cocali  
 Volendo riformar ancuo Venezia!  
 L'è andada sta Cità;  
 Sta Repubblica alfin  
 Più de tute à durà.  
 Co l' abito xe vechio ,  
 Nol se rinova più,  
 D' una velada se fa camisiola;  
 De questa le braghese ,  
 (E in braghese , perdìa , semo ridotti!)  
 E quando le xe rote  
 Se mete dei taconi,  
 Se dà dei bei pontini  
 Per no mostrar el cul e i halotini .  
 De più no se pol far,  
 Dio solo xe capace de crear .  
 Co i vizj à sottomesso le virtù  
 No gh' è rimedio più .  
 La gola , el lusso , la lussuria e l' ozio  
 Trionfa in sta Venezia ,  
 E a coregerla ben l' è una facezia .

Peraltro se volè, Legislatori  
 Zelanti de la Patria,  
 Se volè, mi ve dago  
 Un ricordo sicuro ma violento  
 Da farve sgargatar, cavar i occhi.  
 Ecolo in bota qua:  
 Chiapè, tegnì, sarè la Dona in casa,  
 La Dona, sì, la Dona,  
 La Dona à rebaltà  
 Le legi e le virtù de sta Città.

#### IL CONCIERE DI TESTA

**E**<sub>1</sub> concier de la Dona  
 Ogni momento el cambia;  
 Parigi ne dà el ton  
 Per topè, per bandete e per cignon.  
 Quel concier feminil  
 Xe vario; ma el viril,  
 Quello del Cavalier e del Mario  
 No va avanti nè indrio;  
 L'è costante, l'è quello;  
 L'è quello che savè,  
 L'è quello alfin, l'è quello de Moisé.

AL PREVOSTO DI SORISOLE

D O N   A N T O N I O   R U B B I .

VENUTO IN CREDITO DI FAR MIRACOLI

**O** Don Antonio Rubi, Taumaturgo  
De Bergamo, agiutè  
Un Sordo che qua gh'è;  
Un Sordo cussì sordo; e tanto sordo  
Ch' ogni fedel creatura  
Che con la parla rischia una rotura.

Da Sorisol voltève in ver Venezia;  
Benedì, ma de cuor,  
Sto Sordo secator,  
Fe' ch' el buta a la fin via la trombata;  
Liberè sta Città  
Da tanta maledeta sordità.

Canzon; overo *Oremus*,  
Va là, va dal Prevosto,  
Va ti, perchè sto Sordo  
No ga bezzi da far tanta gran strada;  
E quando ti è arivada,  
Con un cuor pien de speranza e ingordo  
Racomandaghe ben, ben ben, sto Sordo.



## PER I MUSSATI ELETTI NOBILI VENEZIANI

## SONETTO

**O**h siestu maledeti sti Mussati!  
 Butève là sul leto un pochetin,  
 Apena chiapè sono, eco el violin,  
 E po' la becadina su i cossati.  
  
 Sul muso, su la schena, senza pati  
 I ve salta, e i ve torna con morhin;  
 Ve dè dei sculazzoni da sassin;  
 Se falè el colpo, i torna co sti ati.  
  
 Coverzive pur quanto che volà,  
 Chè se no i pol far altro i beca i panì  
 E i ve ruma aciò el sono vu perdè;  
  
 Ma da qua avanti, stimo, che a sti cagi  
 Bisognerà che le ferie basè;  
 Zentilomini i è fati Veneziani!

## NOVELLA

**D**al so Piovan xe andada un dì una Puta  
 Vicina a farse sposa,  
 Acio el ghe diga la Messa de Maria .  
 El Piovan gh' à risposto : *A pian, sta cosa ;*  
*Qua bisogna parlarme schietamente*  
*Come se fussi al Confessor presente ;*  
*Se vu se' Puta*  
*Le Madona ve agiuta,*  
*Ma se Puta no se'.*  
*Drento l' ano crepè ;*  
*Perchè po no suceda sta Tragedia*  
*De la-gran Madalena*  
*Co la Messa in ancuo se ghe remedia ;*  
*Parlè senza raziri ....*  
 La Puta qua ga trato dei sospiri ;  
 E po l' à dito : *Sior Piovan la diga ...*  
*La diga pur la Messa ...*  
*La Messa ... de Maria. Oh Dio, che pena!*  
*Ma con un poco de la Madalena.*

PER L' ESTREMA MALATTIA  
DEL PROCURATOR CALBO

**U**n Grego, vero citadin d' Atene,  
Benemerito assae de la so' Patria,  
In fin de la so' età  
Da sàvio el s' à tirà  
A finir la so' vita  
In t' un Casin de l' Atica campagna,  
Aspetando da forte al fin la morte.  
Dopo diversi ani  
D' una vita beata; un mal de peto  
L' à ridoto moriente. Intorno al leto  
Un di l' aveva i Grandi de la Grecia,  
( Come che qua in Venezia  
Ga la Camera piena  
Dei talenti bronzini aristocratici  
Un nostro Senator  
Quando el sbotega, el mor,  
Ma un Senator de quei,  
De quei che un di à fato  
Gran barufe in Senato,  
E che à parlà set' ore in un Pregai;  
Guadagnandose in Patria un' opinion  
De Demostene, Aristide, o Focion )  
Ora sto Grego invito

L' à dito: *Zito zito,*  
*Coleghi, amici cari,*  
*Moro, ma prima ve lasso un Ricordo:*  
*Moro contento e del mio fin son pago*  
*Se scolpir lo farè ne l' Areopago:*  
*El Ricordo xe questo:*  
 „ Quando che una Republica  
 „ Sta ben quanto che basta  
 „ No ghe tetè in tel cul che la se guasta “:

SOPRA IL FAMOSO BALLERINO PICH

ALL' AMICO LIARCA

Quando Roma pensava  
 A un Mimo, a un Saltador, a un Istrion  
 Roma allora l' andava a tombolon,  
 E l' Impero in tochi, in pezzi, in stele.  
 Venezia ancuo a le Stele  
 Fanatica sublima el caro Pich.  
 Caro Liarca mio, nu fermo crich!

## STORIA TRATTA DA PLUTARCO

**S**ta matina mi ò leto  
 Sul celebre Plutarco  
 Una cosa che vedo  
 Imitada in gran parte  
 Sul stato de S. Marco.  
 Lu dise , che Caton ,  
 Omo severo , Senator giustissimo ,  
 A imprestà la mugier publicamente  
 Al Senator Ortensio , el qual smanjava  
 De aver fioli da un fonte  
 Degno de la Republica Romana ;  
 De aver dei Fabii , dei Scipioni , e Regoli ,  
 E no , come tra nu , certi petegoli .  
 Da qualche tempo in qua  
 In parte s' à introdoto  
 Sto esempio in sta Città .  
 Se fa de le imprestanze ,  
 O piutosto dei stochi e de le usure ,  
 Perchè po' i fioli resta , o tristi , o boni  
 Ai Siori Ortensi no , bensì ai Catoni .

## ALL' AMICO LIARCA

**N**el vastissimo Impero de la China,  
Dove Legislator xe stà Confucio,  
Questo à fato una Lege  
Che in gran parte corege  
Quel maledeto vizio che à la Dona  
De presto o tardi far  
I corni ne l'amar.  
La vol, che quando una  
Sia rea d'infedeltà  
Subito a questa el naso sia taglià.  
Se una tal Lege ancora  
Fusse agionta al Statuto Venezian;  
Disème, Liarca mio, fra tante e tante  
Che sente o finge, ma che sempre ostenta  
Le calde de l'amor gran smanie e pizze,  
Quante e quante saria le nostre schizze?

# IL MAL COSTUME IN VENEZIA

## SONETTO

**S**ordo come che son ziro e spassiso  
 Osservando el moral de sta Venezia.  
 Più che 'l spirito vedo assae l'inezia;  
 Più ché saviezza vedo chiasso e riso;  
  
 Vedo l'omo d'onor squalido e sbriso;  
 Vedo el doto giazà più de la Svezia;  
 Vedo patria e virtù tuto in facezia;  
 Vedo Caton, ma lo vedo deriso;  
  
 Vedo qualche Lugrezia che consola;  
 Vedo Livia e Pompea sempre afolada;  
 E vedo quela col bel Silvio sola;  
  
 Vedo arti e comercio zo de strada;  
 Vedo lusso, superbia, ozio e gola....  
 Ah! Venezia d'un di dov' estu andata?

## NELLE REGOLAZIONI DELLE FRATERNITÀ

## S O N E T T O

**C**o i fioli de Giacobe, el seme eletto,  
 In la Tera i xe entrà de promission;  
 Alora Giosuè la soa porzion  
 A ognun el ga assegnà su quel distreto.

El solo Levi, per Divin preceto,  
 No l'è stà amesso in quella division;  
 Perchè lu ( scomenzando insin da Aron )  
 Al sacro Ministero el gera eletto.

Quanto a Levi, el Signor à comandà,  
 Che 'l Sacerdozio viva de l' Altar  
 Za che a servir l' Altar l'è stà chiamà.

Levi mo ancuo più no volendo star  
 A quella lege che 'l Signor ga dà,  
 I so fradeli el gera drio a spogiar;  
 E se Dio, che sa far,  
 Qua no mandava quatro Giosuè  
 In tuto lu dirave: *Ora pro me.*



PER LA PRIMA COMPARSA AL BROGLIO NELL'ANNO  
1778 DI DUE PATRIEZI GIAMMARIA BALBI  
MUSSA, E GIULIO ANTONIO MUSSATO

**O**h co' bela, oh co' bela  
Combinazion propizia!  
Un Mussato e una Musta  
In t' un istesso di  
A messo tuti do' veste patrizia!  
Chi ride e se sganazza,  
Chi fa bordelo in piazza,  
Altri vol che malsana  
Sta Dama Serenissima vecchieta  
Tioga el late per questo de Musseta;  
Ma mi, che ò bon giudizio,  
Vedo 'l caso propizio  
De un' epoca gloriosa,  
Come quel de la Vaca  
Ch' è stà cambià in Europa belicosa;  
E come, dando 'l late  
A Romolo ed a Remo  
Una Lova salvadega  
Xe nassua la Republica Romana;  
Cussì un Musso e una Mussa  
Sempre più soderà  
Sta Republica nostra Veneziana;

## AI CAVALIERI SERVENTI

## APOLOGO

**P**linio el Vechio raconta  
 Che in Etiopia se trova  
 Un gran bel Oselon,  
 De pene tuto rosso  
 E per questo el se chiama *Porfirion*.  
 El dise, che st' Oselo  
 Abia la proprietà  
 De viver quanto dura  
 De le Done la rara fedeltà.  
 Quando Sposo in Etiopia uno se fa  
 El compra un *Porfirion*,  
 E 'l lo sera in t' un chebon,  
 El ghe dà da magnar a crepa panza,  
 E fin a tanto che vivo el lo vede  
 Da la Mugier cucà lu nol se crede;  
 Ma se morto el lo trova,  
 El scana la Mugier, e a causa de l' Oselo  
 Perfida el la dichiara e da bordelo.  
 Plinio dise de più :  
 Ch' in Etiopia anca el Cavalier Servente  
 Se compra un *Porfirion*,

E sin che vivo el xe, lu serve e ama  
 La bela Etiope soa graziosa dama;  
 Ma se morto el lo vede,  
 L' impianta la Signora,  
 E l' inchioda el *Perfrion*  
 De la Dama infedel soto el balcon.

Oh Damine!

Oh Damone!

Oh quanti *Porfirioni*

Che gaveressi ancuo soto i balconi!

#### IN MORTE DEL PROCURATOR TRON

**U**no dei gran portenti  
 Che se pol dir del Tron  
 Xe 'l dir, che 'l xe stà *Savio*,  
 E *Savio* senza denti.  
 Donca con gran razon  
 Pianzèlo; o Citadini; e doti e gnocchi,  
 Che *Savj* senza denti ghe n'è pochi.

## AL RIDOTTO DI VENEZIA

## SONETTO

**R**idote ! Tempio de Fortuna e Amor ,  
 Dove l' Omo ch'è vanta la razon  
 Va a tributar ( opresso de ilusion )  
 Oro , salute , vita , quiete , onor .  
 Dal tempo e da l' uman continuo eror ,  
 Da la social viziosa convulsion  
 Ti geri per crolar , Tempio epulon ,  
 Ma 'l vizio xe che te sostenta ognor .  
 Ti è tornà più superbo ; Amor e Sorte  
 Ti à visto a l' are ; su quell' are ognora  
 Quante vitime ; oh Dio , spiranti e morte !  
 Ma 'l Patriotismo che respira ancora ;  
 Ma la Virtù , del Vizio assae più forte ,  
 Te manda alfin Domenega in malora .  
                                 Venezia aplaude a st' ora :  
 Oh assae più de Solon , Licurgo , e Romolo  
 Do Alvise , un Piero , un Lodovico , un Momolo ! (\*)

(\*) Alvise Emo, Alvise Zen, Piero Barbarigo, Lodovico Flangini, Girolamo Zulian, cinque Correttori della Leggi.

## LAMENTO DELLE VENEZIANE

### CONTRO LA PARTE DE' CORRETTORI ALLE POMPE

**S**te Done xe in orgasmo, in confusion,  
 Le ga un piplo grandissimo  
 D' una reformation  
 Da la testa al fiancheto,  
 Dai pie sìn al cignon.

Una stramba m' à dito:

- „ Una Parte de pompe?
- „ Anca sta Parte qua ne seca e rompe?
- „ La barbarie d' un di torna in Città;
- „ La go co' sti vechiazzi,
- „ Coi Catoni severi,
- „ Coi Fabi balonèri
- „ Che ne voria corète,
- „ Desmesse, convertie, anacorete.
- „ I ne voria ridur e far tornar
- „ In rede, co l'ovata, e forse in zocoli;
- „ I voria torne i cocoli,
- „ Sti Cavalieri bei tanto serventi
- „ Che per nu tira l' anema coi denti.
- „ Po' i ne voria brusar i Santi Padri
- „ Elvezio; Montesquieu, Voltaire, Rousseau,
- „ L' *Academie des Dames*,

„ E Ninon de Lenclos;  
 „ I ne voria per fin  
 „ Fiscar anca el Casin,  
 „ Quel sito, oh Dio, ridoto al Rocombol  
 „ Dove se dise e fa quel che se pol!  
 „ I finirà po' col volerne in casa,  
 „ Anzi anzi in cusina  
 „ Co la lume da ogio  
 „ A cuser canevazze,  
 „ A taconar le veste e i gabanoni  
 „ A sti novi Licurghi, a sti Soloni;  
 „ E alora el sior Mario,  
 „ Tornà alfin tiranèto,  
 „ Obligarne vorà fin al lucheto.  
 „ Oh Omo prepotente,  
 „ Estu nato da nu  
 „ Per nostra schiavitù?  
 „ Ah la Dona meschina  
 „ La se fa el so Neron come Agripina!  
 Cussì la m'à parlà sta temeraria,  
 Ma quel ch'à da morir prima savaria.

## R I S P O S T A

## AL LAMENTO DELLE VENEZIANE

**D**one, no ve dè pena,  
 No ve metè in spavento  
 Se fusse anca per vu zonto el momento  
 De meterve in caena,  
 O, a megio dir, de meter la caxezza  
 A tanta tracotanza e sfrenatezza.

**No** ve ramarichè,  
 El mal no sarà grandò  
 Come che vel pensè.  
 Se sa che dei Catoni,  
 Dei Fabi, dei Licurghi e dei Soloni  
 Xe passà el tempo, e che 'l mondo moderno  
 Se ride de quei mati e se fa scherno.  
 Ancuo se vol che ben vestii se vaga,  
 Sempre serae no se ve vol in casa,  
 Molto manco in cusina  
 A cuser canevazze,  
 A taconar vestidi e gabanoni;  
 Un pensar saria questo da minchioni.

**El** mondo tuto ve vorà carète,  
 No convertie, desmesse e anacorete,  
 Come senza raxon andè sciamando;

No abiè timor de questo,  
 A idee si strambe dè un perpetuo bando,  
 Quel che da nu se vol xe ben tut' altro;  
 Metève in atenzion, e ve protesto  
 De dirve el con e 'l ron tuto desteso  
 Aciò no possiè dir che no avè inteso.

Da vu altre se brama, che dai fianchi  
 Ve sia stacà i Serventi,  
 Perchè semo po' stanchi  
 De veder la Cità piena a martelo  
 De marli cornisai, b..... contenti;  
 Se vol tronchè el bordelo  
 Dei vostri *Rendez-Vous*,  
 Nè che i se fassa più.  
 Xe savio el mondo e nol vol più sofrir  
 Che una galanteria sia el vituperio,  
 E un vizzo de la moda l' adulterio.

Cossa ve par, carine?

Cossa me saveu dir?  
 Qua lucheti no gh'è; no gh'è tirani,  
 Nè se vol che stè in casa retirae  
 E sempre condanae  
 A laorar e a mastegar corone,  
 Basta che più no fe le b..... e,  
 Che i patrimoni no butè in sconquasso  
 Coi bertoni, col ziogo e in darve spasso,  
 Che de più no iritè la Tera e 'l Cielo  
 Perchè abiamo a provar qualche flagelo.



## MADRIGALE

PER LA VENUTA IN VENEZIA DI S. M. CESAREA  
E DELLE AA. LL.  
GLI ARCIDUCHI FRATELLI

**O** Venezia, garetolo d'Italia,  
A razon ti è superba  
Perchè in sen ti ti ga  
Tre Altezze, ma reali;  
E un Imperial Maestà!  
Xe vero che sti quatro  
Del Lorenese Austriaco illustre sangue  
I xe incogniti, e sconti  
Col titolo de Conti,  
Ma sta Contea xe tanto trasparente  
Che ognun vede 'l real, no l'aparente.  
I viasa come 'l Sol  
Da drio a una nuvoleta,  
Ma come quello sempre  
Se rileva al splendor,  
Cussi questi se mostra al mondo e a nu  
Co la gran dignità, co le virtù.  
Li vedo a ochio neto,  
E i capisso assae più co l'inteletto;

E se beato son  
A vederli soltanto ;  
Se podesse sentirli ..... od Dio che incanto !  
Alora ; amigo mio , te lo protesto  
Beatissimo saria più de *Pio Sesto*.

## LA MATRONA D' EFESO

### NOVELLA

GIA' SCRITTA DA PETRONIO ARBITRO

*Dame, e vu che le Dame stimè tanto,  
Per niente no badè a sta istorièla.  
Petronio un dì l' à scrìta (oh Dio che incanto!)  
Mi l' ò tradota, ma lontan da quella  
L' ò fata in Venezian col stil de Santo  
Pagozzi; d' ela ridè, o pur strazzèla;  
Ma dirò, e vel protesto, che se dà  
Pur tropo in certe Dame sta onestà.*

---

U na Dama ghe gera a un tempo in Efeso  
Tanto nota per fama d' onestà,  
Che tute quante le mugier, le vedoe  
De la Cità e de i lioghi vicini  
A procession le andava a visitar  
Sta Dama onesta, sto spechio, sto portento;  
Sto onor, sta gloria, sta virtù del sesso.  
A sta Dama de tanta castità  
Ghe xe morto el Mario. Oh Dio che afano!

Un Mario, gran Mario de zornò e note;  
 Un Mario Senator, un *Pater Patriae*.  
 Sta Dama; appena vedoa, desperada,  
 No la s' à contentà de seguitar  
 El funeral come s' usava in Grecia.  
 Con i cavei in t' i ochi e sgrendenada  
 E col pestarse l' un e l' altro peto,  
 Le coste, i fianchi, i zenochi, i pie;  
 Ela à volesto ancora (oh gran amor!)  
 Serarse in sepoltura col Mario;  
 E là tut' el dì e la note destirada  
 Sul morto la pianzeva el caro vivo.

I so' parenti e quei de so' Mario,  
 (El primo sangue de quela Cità;  
 Ma sangue de lanzeta e latesin)  
 I amighi tuti de le do' gran case,  
 E fina i servi mossi a compassion,  
 Tuti à tentà levarghe el genio mato  
 De morir col Mario sepoŕta viva.  
 Ma tuto in van! Infina i Senatori,  
 I Terzi Loghi, i Zugegadi, i Cotimi  
 Per distorla xe andai, e andai de bando:  
 Sto gran esempio de l' amor del toro  
 A comosso ogni cuor più duro e fiero;  
 Tanto più che passà gera do' dì  
 Che quela Dama zoso de la gola  
 No avea mandà un sculiereto d' aqua;  
 Nè un biscotin, nè gnanca un pignoleto,

A fianco de sta Dama squinternada  
 Ghe gera sempre la so' Cameriera  
 Che pianzeva, zigava e se strazzava  
 Anch' ela el petarler, la cotoleta.  
 De trato in trato sta serva sbasia  
 Mocava el lume co 'l gavea la bronza;  
 E quando el gera povereto d' ogio,  
 L' ogio ghe remeteva, a ciò sto lume  
 Continue e vivo fusse in quel Sepolcro:  
 Sta novità, sto case cussi raro  
 Gera l' istoria d' ogni casa e bozzolo,  
 E ognùn diseva che mai più s' à visto  
 In Mugier tanto amor, tanta onestà.

In quei zorni xe nato per comando  
 Dei Signori de Note al Criminal;  
 Che do' Sassini s' à impicà, e messe  
 Le Forche in vicinanza del Sepolcro  
 Dove stava serai come marmote  
 El morto. Senator, la Vedoà in pianto;  
 E la Serva co l' ogio e la mocheta.  
 Un Soldado de guardia xe stà messo  
 In sentinela là da so' Zelenze  
 Acio i parenti de quei do' Picaì  
 No i vegnisse a robar i do' cadaveri  
 Per dar fine ai corpi e a l' ignominia:  
 Sto Soldado, pien d' ozio e de tristezza;  
 Spazzisava su e ze co la so' pipa  
 Quando a caso l' à visto, e restà atonito;

Un lume in t' un Sepolcro, e po' l' à inteso  
 Sospiri e pianti de persone vive.  
 Pien de curiosità, de compassion;  
 (Proprietà de Natura) l' à volesto  
 Presto saver chi mai ghe gera drento.  
 A basso el s' à calà, e a pena vista  
 Una Dona bellissima in quel liogo  
 Lu xe restà un omo incocalio.  
 In prima, per eror de fantasia,  
 El l' à credesta un' ombra, una fantasma;  
 Un mazzariol, un spirito-foleto;  
 Ma dopo, incoraglio; co' l' à osservà  
 Un corpo morto destirà per tera  
 E quella Dona viva in largo pianto  
 Col viso sgraignà tuto da l' ongie;  
 Col peto sbafarà, e tula quanta  
 Sbonigolada da la testa a i pie,  
 Allora l' à caplo e l' à deciso,  
 Che la causa de tulo quel afano  
 Gera la morte d' un caro Mario.

Presto, presto el Seldado de buon cuor  
 L' è corso fera e l' è andà a tor el cesto  
 De la so' cena e l' è tornà là drento.  
 Subito l' à tentà in bona forma  
 De redur quella Dama e quella Serva  
 A lassar el dolor e a refziarse  
 Con un poco de pan; ma più impegnà  
 Gera el Soldado verso de la Dama,

(Cognossuda per Dama, e de che pegola!  
 Al viso, a l' andriè, al portamento)  
 Cussì lu gh' à parlà umanamente  
 E pien de carità: *Dama, gran Dama;*  
*Lassè l' asano, la tristezza, el pianto*  
*Per el morto Mario; perchè ae zura*  
*Sul mio fusil e su sta spada ancora*  
*Che niente giova e mai no gioverà*  
*Le lagrime, i singiozzi, i cighi, i urli,*  
*I pugni in sen e l' ongie in le baise*  
*De chi vive per l' anema dei morti;*  
*E po' sapiè, carissima mia Dama,*  
*Che la morte xe certa per chi vive,*  
*Che la morte xe el fin de tuto quanto*  
*E che 'l sepolcro xe l' ultima camera.*  
*Via, metè in pase el cuor, e metè in ordene*  
*El cervelo, gran Dama. In sta maniera*  
 Gh' à parlà quel Soldà tanto pietoso;  
 E tuto lu gh' à dito quel che pol  
 Illuminar la mente rebaltada  
 Dei mati Vivi per i Morti sordi.  
 Ma sta gran Dama, che consolazion  
 No voleva sentir d' alcuna sorte,  
 Più indiavolada e inferocia che mai  
 Contro se stessa s' à strazà d' atorno  
 L' andriè vedovil, e po' sta furia  
 S' à despiantà el cignon e le bandete  
 E sul muso al Mario tuto à putè.

De coragio no s' à perso el Soldado  
 Gnanca per questo, e l'è tornà a l'assato;  
 E con discorsi teneri e patetici  
 El s' à tanto insinuà a poco a poco  
 In tel cuor, in tel anema, a la Dama,  
 Che al fin in pase la s' à messo. Allora  
 El Soldà l' à pregada e sconzurada;  
 Per la gran Diana protettrice d'Efeso,  
 Per la Dea de le caste, de le sante,  
 De le sculazza-banchi e basa-pile,  
 De magnar qualche cosa, e no morir  
 Da fame e da dolor in t' un Sepolcro  
 Zovene, bela; viva e spiritosa.  
 La Cameriera xe stada la prima  
 Che vinta da la grazia e dal bon sesto  
 E da l' arte oratoria del Soldà,  
 Ma sora tuto da l' orenda fame;  
 A bevù un po' de vin, e à magnà un pan:  
 Cussl rinvigorida e sustanziada  
 La panza, tuti do' i se gh' à messo.  
 In zenochio davanti a la Matrona  
 Che aboriva el magnar quanto la vita;  
 E cussì quella Serva gh' à parlà:  
*Cosa ve servirà, cara Parona,*  
*Cara Zelenza, morir qua de stento,*  
*E viva sepolirve avanti el tempo?*  
*Tuti sti vostri pianti e ste gran smanie*  
*No le serve, el vedè, no le val niente.*



*Al cadavero e à l' anema del mortò.  
 Crèdè, Zelenza, lassè andar st' eror  
 De pianzer un Mario che spuzza a vento;  
 E godemo, Parona, el gran piacer  
 D' èsser zovene ancora e vive al mondo;  
 Sto corpo aponto qua desteso in tera,  
 Sto cadavero pien de vermi e marza,  
 Questo ne fa conosser che dovemo  
 Anxi tegnir più conto de la vita,  
 E de tuti i piaceri de l' età.  
 Finimola, Zelenza, via magnèmo;  
 Tiolè sto pan, sto toco de salà  
 Che ve dà sto Soldà pien de buon cuor;  
 Magnè sta carne, via, bevè sto vin,  
 E quando che se' in gambe; andemo fora;  
 Per carità ve prego e ve sconzuro,  
 Da st' orido Sepolcro e spuzzolento  
 Perchè resister no se pol mai tropo  
 Co' se trata de vita, e pò a la forza  
 De la gran verità sempre se cede.  
 Cussì la Dama, indebolia da fame,  
 E iluminada da tanti riflessi  
 De la Serva e Soldà gran oratori,  
 S' à risolto al fin d' averzere la boca  
 E lassarse da quei imboconar  
 Come una gaza o un fantolin da tete:  
 La ga fato in principio un po' de smorfie,  
 Propie d' ogni gran Dama e naturali,*

L' à butà fora; l' à cigà; *No vegio,*

*Lassème, voi morir a boca suta.*

*Oh povero Mario! oh gran Mario!*

E po l' à magnà come una lova

Tuta quanta la cena a quel Soldà;

Miserabile cena! Ma ogni cosa,

Anca ordinaria e insulsa, xe gustosa.

Co gh' è de quella maledeta e fiera

Fame rabiosa. El seguito dirò...

Oh Dio, cosa dirò! oh Dio, che cosa!

Dirò quello che ognun lo sa per prova;

Dirò che quando se xe sazj e pieni

Se sente un certo no so che, un certo

Sgrissamento in tel sangue e ne le vene.

Basta... me son spiegà tuto abastanza.

Onde el Soldà, che ghe ne sa de Done,

Se no Dame, ma pur la Dama è Dona;

Vista la bela che voltava al Cielo,

Come che fa le menole, i bei occhi

Per sostanza del cibo e de natura,

Subito senza darghe alcun respiro,

El gh' à chiapà una man, el l' à strucada;

Quela gran Dama, quella parla,

Quela Stela, quel Sol de l' onestà

Xe restà vinta dal Soldado esperto

Con tute le lusinghe e coi bei modi

Dei quali el s' à servio per obligarla.

A viver, a magnar, a più no pianzer.

**Sta casta Dama, sta Matrona d' Efeso**  
**Co la coa de l' ochieto languideto ,**  
**La nova godendose in te l' anema**  
**Beleza e bona grania de quel omo**  
**Ben fato in schena e largo in te le spale ,**  
**Pien de vita e de brio e ardir che infama ,**  
**La gera là là per andar zo**  
**Col Brenton , co la Brenta e le Brentèle :**  
**La Serva ancora (che le Serve agiuta**  
**Sempre la barca e sempre anca el batèlo)**  
**In favor del Soldà se maninava ,**  
**E ghe diseva: *Via da sto omo***  
*Cognossemo la vita tute do ;*  
*Oh via , molèghe ; e po' , cara Zelenza ;*  
*Ve seu forsi scordada i gran solazzi ,*  
*I piaceri col quondam Senator ?*  
*Molèghe , e mi aquaquero tuto ,*  
**E dirò fora che de sta gran Dama**  
**Un Soldadelo a riportà vitoria.**  
**I novi amanti xe restai a le strete**  
**In onta al merto Senator Mario .**  
**In tuta quella note e nei do zorni**  
**Seguenti ancora i è atà serai la drento ,**  
**E quanti xe po' vegnui per veder vivo**  
**Quel spechio d' onestà limpido e pufo ,**  
**Tuti à credesto che la gran Matrona**  
**Morta la fusse per dolor e fame :**  
**Za el povero Soldado infatut**

E incantà da l' amor de la so' Bela  
 Gera fora de lu. El so' gran spasso  
 Cresseva sempre più stando là sconto ;  
 Spasso grandò, ma grandò, perchè mai  
 No gh' è nessun ch' el pensa e se figura  
 Che un Soldado , guardian de un per de forche ,  
 Goda le bone grazie de una Dama .  
 Cossì in amor difficoltà e cautela ,  
 E ogeto inaspetà nobilè e chiaro  
 Ingrandisse ogni gusto , e po' in amor  
 La fantasia fa più de la realtà  
 Scaldar la testa e 'l cuor e i sentimenti .  
 Sto felice Soldà , sto glorioso  
 Solamente de note , lu lassava  
 La Dona sconta drento in quel Sepolcro ,  
 E in Efeso l' andava presto presto  
 A comprar da magnar boca che vustu ,  
 Spendendo del so' Prencipe la paga  
 In amor drio le Dame in sepoltura .  
 Ma la fortuna fa cambiar aspeto  
 Tuto zorno a le cose ; e l' omo alegro  
 La matina , la sera el bate l' oca .  
 Oh Dio , cossa xe nato ? un caso orendo !  
 I parenti d' un morto xe vegnui  
 E i à portà via el Picà , e i l' à sepolto .  
 El Soldà s' à lassà cussì gabar  
 Per tropo snanerarse in quella Dama  
 A tute l' ore senza far la guardia !

Ma nol saŕeva ; che la Dama spesso  
 Fa andar la testa atorzio a chi ghe tende ,  
 E fa spesso scordar i so' doveri  
 A la Toga , a la Spada , al Colarin ?  
 Quando el Soldà visto à la Forca voda ,  
*So' morto , l' à cigà ; morto e fenio .*  
 Subito desperà l' è corso , e tuto  
 El gran caso a la Dama el ghe conta ,  
 Disendoghe : *No posso viver più ,*  
*Dama , mi son seguro de morir*  
*Doman per man del Bogia in vista a vu*  
*E quà sarò picà per quel Picà*  
*Portà via dai parenti e sepelio ;*  
*Onde , in sto ponto , con sta spada , è megio*  
*Che qua me passa el cuor , e che finissa*  
*Senza infamia la vita , e che castiga*  
*Adesso el falo mio senza del Bogia .*  
*Su , cara Dama , su , cara Matrona ,*  
*Per pietà deme un sito , deme un buso*  
*Vicin al Senator vostro Mario ;*  
*Sì , sì , gran Dama , sì , anema mia ;*  
*Se avè pietà de mi e amor in peto ,*  
*E se grata me se' per tanti spasemi*  
*E per la morte che me dago adesso*  
*Per amor vostro e mio , via presto presto*  
*Preparème una fossa ; e disponève*  
*A pianzer col Mario anca el Moroso*  
*Che la vita v' à dà per tuti i versi .*

La Dama ; piena de pietà e vergogna ;  
 La s' à messo a cigar : *Ah povereta ;*  
*Ah quante volte mai goi da morir !*  
*No , no , sorte crudel , no sofrirò*  
*De do' cari la perdita in t' un dì ,*  
*E in t' un sepolcro tuti do' sti cari . . .*  
*No , no , . . . più tosto . . . Oh s' impichi*  
*Quel morto che no sente afano e boia ;*  
*Che no go cuor de vederte a picar*  
*Caro el mio vivo , caro el mio Soldà ,*  
*Soldà de sto Castelo e de sta Piazza .*  
*Tio' su , caro , sto morto , porta via*  
*Sto morto , e su la forca va e lo taca ,*  
*E salvate , ben mio , vissere mie ,*  
*Salvate in vita per la to' Matrona ,*  
*Per la to' Dama salvate . In sta forma*  
*S' ingana la Giustizia , Efeso e 'l Mondo .*

Apena la ga dito ste parole  
 Ch' el Soldado e la Serva à tiolto in spala  
 El povero Mario , el Senator ,  
 L' ogeto dei gran pianti e de la fame ;  
 E intrepida e insensibile la Dama ,  
 La Matrona , l' Onesta , la Fedel ;  
 La gh' à slongà anca ela una manina ,  
 E in tre su quella Forca i l' à tacà .  
 Eco de l' sflita Matrona l' onestà !

**P O E S I E**  
**DI**  
**MARC' ANTONIO ZORZI**





# NOTIZIE

INTORNO

A MARC' ANTONIO ZORZI

PATRIZIO VENETO

**M**olti sono gli Scrittori di merito distinto il cui nome cade in assoluta dimenticanza o per la ritrosia loro a rendere pubblici i frutti del lor ingegno, o per una qualche mancanza di circostanze favorevoli alla lor fama. In questo novero si può mettere Marc' Antonio Zorzi Patr. Ven. nato da Lorenzo Zorzi e da Regina Contarini nel dì 26 febbrajo 1703. Educato alle ottime discipline, come lo furono gl' illustri suoi contemporanei concittadini i Farsetti, gli Algarotti, i Foscari, i Gozzi, i Goldoni e tant' altri, prese egli singolare affetto alla Giurisprudenza e

all' Oratoria, e salì in così alta fama nel suo Governo da essere in qualche crisi della Repubblica onorato di delicatissimi ufficj. Si mantenne Giudice incontaminato ne' Consigli di Quaranta per oltre 44 anni, ed ivi per lunga epoca copri eziandio l'ufficio di Contraddittore, che vale a quello di Procuratore Regio. Le più intricate quistioni del Foro erangli argomento di private esercitazioni, e lasciò varj scritti ne' quali si veggono svolte e rischiarate quelle idee del giusto ch' erano per le Venete Costituzioni il Codice de' Magistrati. Agli studj ameni dedicava gl' istanti di suo riposo, e restano presso i suoi Eredi molte Operette di varia letteratura, ed alcune versioni dal Latino e dal Francese di componimenti teatrali. Appassionato poi il Zorzi per il patrio dialetto, trasportò in questo alquante Orazioni di Cicerone, che tuttavia restano inedite, e moltissime Poesie dettò, alcune delle quali peraltro con troppo

libera penna, siccome fatte per rallegrare le Società nelle quali egli era sempre desideratissimo. Le pochissime che noi pubblichiamo sono forse per gentilezza di pensiero e per felicità e candore di sposizione, tra le più gaje della nostra Raccolta. Visse il Zorzi assai lungamente, e rimase troncato il filo della sua esistenza nel dì 29 gennaio 1787. Era di statura piuttosto alta, di leggiadro aspetto, di occhi vivaci, assai dignitoso del portamento, e a malgrado degli oltraggi della vecchiaja conservò sempre quella vivacità di spirito e quell'attività giovanile che a pochi il Ciel largo dispensa.



---

## **EPIGRAMMI**

### **I**

**N**emighe dei omeni;  
Per genio crudeli;  
Superbe, infedeli;  
Le Done se chiama;  
Nè tase nessun;  
**E** pur co sti radeghi  
Chi è quel che no ama?  
Che no s'inamora?  
Che drio no ghe cora?  
Disèmene un.

### **II**

**Se** fusse una Dona  
( Che 'l Ciel me perdona )  
El primo zeloso  
Saria butà zoso  
Da qualche balcon :  
**Da** sti maledeti  
Se strupia i diletì,  
Se guasta a l' estremo  
La meglio che abiamo  
De tante passion .

## III

El cuor me dise  
 Che go un rival,  
 Ma no ghe credo:  
 Nè ben nè mal  
 No xe prudenza  
 Crederghe a lu.  
 Lu, per esempio,  
 Me dise spesso,  
 Che doveressi  
 Amarme adesso;  
 E pur per questo  
 M' ameu mo vu?

## IV

Soportè che parla schieto:  
 Qualche volta, bel museto;  
 Tante smanie no averessi  
 Se i rossori ve vedessi  
 Che ve fazzo comparir;  
 A l'ussir de la mia ose  
 Vu parè de gigli e rose;  
 Quei ochieti se v' infiamma  
 Sia da sdegno o sia de brama;  
 E mi so quel che i sa dir:

## V.

Se fa presto a dirve bela  
 Perchè abbiè a tegnirve in bon,  
 Ma mi stimo  
 Quel che primo  
 Poderà dirve anca bona,  
 E a le prove ariverà.  
 Per no esser mai minchion  
 Faria mi sta cognizion.  
 Per le vostre glorie intiere  
 Torna conto aver per vere  
 La bellezza e la bontà.

## VI

Certe finezze  
 Che tuti veda  
 No val un soldo  
 D'una in confronto  
 Che nessun veda;  
 E quel ch'è sconto  
 Xe vero amor.  
 Una brisiola  
 Piuosto toga  
 Che una cucina  
 De fumo e fogo,

Che no me saziò  
De solo odor .

## VII

Mi son giusto de puina  
Che ogni poco me rovina :  
Ochi , cavei ; colori ,  
Tuto me par tesori ,  
E unite a mile a mile  
Sento le tentazion .  
Me incanta le bianche ,  
Me acende le more ,  
Son sempre l' istesso  
A tute le ore ;  
Pulite e pitoche  
Per mi tuto è bon :

## VIII

Xe ben che i omeni  
No sapia tuto ;  
Più dolce è 'l frute  
D' un ignorante  
Credulo amor .  
Chi tropo cerca  
Tropo anca trova ;



Chi no vol prova  
Ga el privilegio  
D' un dolce error.

## IX

Bele parole !  
Co le xe sole ;  
Nina , tegnivele :  
Manco che chiacolo  
Più gusto go.  
Urtème , dème ,  
Paremo mati ;  
Ma che i sia fati ;  
Per altro a chiacole  
No me fe zo :

## X

Co semo gonzi  
No ve piaseмо ,  
Co no ghe semo  
Vu v' instinzè .  
Disème un poco ?  
Qual xe la regola  
De star con vu ?  
Sariela fursi  
D' esser aloco

Co' volè pocô?  
 E d'esser omo  
 In quel momento  
 Che volè più?

## XI

Tol vien, tolèlo  
 Come se 'l Cielo.  
 Ve lo mandasse;  
 Che da là un poco  
 Nol ghe xe più.  
 In un momento  
 Se cambia el vento.  
 Favor de Dona  
 Xe come l'onda.  
 Che ora va zoso  
 Ora va su.

## XII

Le vol aver un muso  
 Che se ghe mera suse,  
 Le vol che tuto sia  
 Bellezza e legiadria.  
 E po ... le man a casa,  
 E po ... tegnirse in fren.  
 Chi pol senza esser mati

Acetar mai sti pati?  
 Disèghelo a dei legni  
 Che i toga de sti impegni;  
 Opur no andè cercando  
 Che se ve voglia ben.

### XIII

El diavolo no è bruto  
 Mai tante quanto el par.  
 A no se desperar  
 Un notto nasse el caso  
 Che no s'avea sperà.  
 Le Done se compiasse  
 Del credito de fiere,  
 Ma le vol anca el gusto  
 De no durarghe sempre  
 Co le se l'à formà.

### XIV

Sentirse pieni  
 De afeti e moti  
 Tuti tereni,  
 E dover fingere  
 Che 'l proprio mal  
 Sia solo impulso  
 Spiritual,

Quest'è 'l tormento  
De amar persone  
De qualità.

Chi è mai sì strani  
Nel so' interesse?  
Tra i gati e i cani  
Ognun se sguola,  
Se sbaglia ognun,  
Nè 'l so bisogno  
Sconde nissun,  
Tuti el socere  
Co una grandissima  
Sincerità.

## XV

No è sempre vero  
Quel che ve par;  
L'occhio xe un giudice  
Che in più d'un caso  
Xe stà inganà.

Come che burla  
Certe bellezze  
Co' andè vicin;  
Ve burla ancora  
Certe saviezze  
Che avè stimà.

## XVI

Quela saviezza  
 Che vantè tanto  
 No ghe xe un'anema  
 Che me la nomina  
 De quei che parla  
 Con mi de vu.

I me domanda  
 Ben , se se' bela ,  
 Ben , se se' zovene ,  
 E co ghel digo  
 I xe contenti  
 Nè i vol de più.

## CANZONETTA

Tuti va in colera  
 Che se' crudeli ,  
 El mondo mormora  
 Che se' infedeli ,  
 Ognun ve biasima ;  
 Ve acusa ognun  
 Chi de volubili ,  
 Chi de superbe ;  
 Chi ye mortifica  
 Da dure e acerbe ,

E senza radoghi  
 No gh'è nissun.  
 Se se' difficili  
 Ne fe' despeto;  
 Se tropo facili  
 Perdè el conceto;  
 No gh'è giustizia,  
 No gh'è perdon.  
 Chi sente i omeni:  
 La Dona è dano,  
 I saria anzoli  
 Senza sto afano,  
 Vu d'ogni vizio  
 Se' l'ocasion.  
 Donete amabili,  
 Lassè che i diga,  
 Vedo che l' diavolo  
 Però i castiga,  
 E ch' i ve spasema  
 D' intorno ognun.  
 Sto gran descredito  
 Però no i sana,  
 Tute ste smanie  
 No li lontana,  
 Con tuto st' odio  
 No stè a dezun.  
 Ah chi ve carica  
 De tante accuse

Da sè medesimi  
 Vol far le seuse  
 E 'l proprio biasime  
 Giustificar,

Se vu se' coole,  
 Se se' amorose,  
 Se se' inganevoli,  
 Se se' ambiziose,  
 Cossa ga i omeni  
 Da nò acusar?

Voria anzi vederli  
 Co sti fracassi,  
 Se vu altre femene  
 Vu li tentassi  
 Con quele smerfie  
 Che femo a vu .

Credeu che 'l vincerli  
 Saria un gran fato?  
 Che assae difficile  
 Saria el contrato,  
 E insuperabile  
 La so' virtù?

Vardè co' pessimi  
 Ch' i è da so' posta;  
 Nissun li stuzzega,  
 Nissun se acosta,  
 I è lori el diavolo  
 Che ya a tentar.

Vu se', dolcissime ;  
Vu le tentae,  
E po a sti Satiri  
Ghe par assae  
Sé vu se' docili ,  
Se andè a mancar?

Ma per mi dubito  
Che 'l mondo andasse ;  
( Se la modestia  
Vostra mancasse )  
In precipizio  
Senza più fren ;  
E che abiè el merito  
Che nu no andèmo  
Come le bestie  
A un vizio estremo ;  
Che un certo spirito  
Vostro tratien .



**L' IPOCRISIA**  
***SATIRA***  
**D E L P. C A C I A**



**M**olte Satire del P. Cacia ci sono venute alle mani, come non meno altre di Gio. Francesco Businello, del Prete Giambattista Grotto, di un Mocenigo, di un Badoer, e di altri Scrittori della metà del XVII e del principio del XVIII. Secolo. Quantunque non manchino di buone immagini, di sali, e di acute riflessioni, nulladimeno non istanno a martello co' Componimenti de' più colti e più moderni nostri Scrittori. Abbiamo inserito questa sola Satira *dell' Ipocrisia*, scritta da un uomo di cui non conosciamo altro che il nome. Ci è sembrato che potrà essere letta volentieri, ed è poi quasi la sola che imbrattata non sia di molle sozzure.



*S A T I R A*

**L**ie donne , i cavalier , l' armi , e gli amori  
Canti l' Ariosto , e la so' Armida el Tasso ;  
Venero tuti , e reverente lasso  
A i poeti de l' Arno i primi onori .  
**C**edo l' eburnea cetra e l' arco d' oro  
A chi à savesto imortalar Adoni , (1)  
Me basta un canachien pien de taconi  
E un ramo de sambugo per aloro .  
**S**tufò de seguitar vena amorosa  
No trato più d' Amor che passa el guanto ,  
Che m' à fato ingiotir più legno santo  
Che no se basa in Coro a la Certosa .  
**G**o un relogio da neve in t' una spala ,  
Un altro da siroco in la zontura ,  
Osservazion cavae da la natura ,  
Pronostici crudeli che mai fala !  
**D**one , mai più ve lodo , e no me chiapo  
Se questa xe la chiusa dei Soneti !  
Renonzio l' arme ai vostri moroseti ,  
Seguito Giovenal , e son da capo .  
**M**usa , me svegia un celebre motivo  
Che meteràve spirito a un aloco ,

(1) Il Cav. Marini .

Che pizzega el tavan stupido e gnoco  
Nato senza comare in tel cortivo .

Per assalir un morbo velenoso

Rabia , forza e valor vago cercando ,  
So che l'impresa e che l' assunto è grande ,  
Co' è quel del Tonsi Agostinian famoso . (1)

Quest' è l' Ipocrisia , morbo e contagio

Che dei quaranta di chiama la piova ,  
Peste cussì nefanda che no giova  
L' aseco , la ruta , l' osmarin , nè l' agio :

Questa xe quella birba impertinente

Che senza respetar Bole o Censure  
Con sacrilego pie rompe Clausure ;  
Frequenta i Chiostri e fa danar la mente ;

Gramegna maledeta , amara e salsa ,

Tossego a la virtù , solfere al Cielo ,  
Sceleratezza in maschera de zelo  
Che bate in fazza a Dio moneda falsa .

A criolar , Signor , con diligenza

El formento che dà l' Ipocrista ,  
M' insegna la moral filosofia  
Che pagia resta el fito e la semenza :

Oh quanti Farisei che soto el scorzo

D' un' indegna pietà move a deliri !  
No so dove ch' i trova quei sospiri  
Che basta mezo a destuar un torze :

(1) Era il P. Tonsi un Predicatore di molto grido :

In' Chiesa i bate el peto a colpi fieri ,  
 Che quatro un bacalà buta in boconi ;  
 Qualcun par un fachin , ma de quei boni  
 Che liga e pesta pevere ai spezieri .  
 Se caminando i vede Cristi o Crose  
 D' un infinito Amor sacrato inesto ,  
 I canta in primo ton, *propitius esto* ;  
 Ma dei falseti el Ciel no scolta l' ose .  
 Un tal veste a l' usanza del Cigogna  
 Co le scarpe de bruna e un capelazzo  
 Che pol servir d' ombrela in Canalazzo  
 A quei che pesca cievoli da toguna .  
 El ferariol xe fato a la Spagnola  
 Con un zipon de sagie più desmesse ,  
 El porta po le cingie a le braghesse ,  
 E qualche par xe fate a cichignola .  
 Un tronco par el colo da far calmi ,  
 Storto come le suste dei lucheti ,  
 Fiamengo xe el colar, e i manegheti  
 I par quei d' un Rabin che spiega i Salmi :  
 Questo xe quel che loda l' astinenza ,  
 Predica familiar dei bachetoni ,  
 Ma el gode un seminario de caponi  
 Che studia de ingrassar la penitenza .  
 El dise tuto el mal del Bonacina (1)  
 Che de la colazion defende l' uso ,

(1) Celebre Scrittore moralista.

E se 'l podessé el macherave el muse  
 Al Diana che ne sera la cusina. (1)  
 Un pasto quando el zuna el fa in Castelo;  
 Ma un pasto che vol dir quatro disnari,  
 E che pol impenir diese boari  
 Stufi de solfisar: *va là, morelo*.  
 No trovo in tuta l' arte dei Tentori.  
 Mistri che tenza ben come i Chietini,  
 Parlo de quei birbanti soprafini  
 Che roba a la virtù nome e colori.  
 Talun, coto al reverbero de un viso,  
 Vien via col *delectasti me in factura*,  
 E unindo al Creatore la creatura  
 Fa regola del tre col Paradiso.  
 Certi, in Cale remote (e questa è brutta!)  
 Medita più finestre che misteri,  
 E mentre i finze d' osservar piteri,  
 I varda le cassele a qualche puta.  
 Molti, che par i Maghi de Pilato,  
 D' amor no i sa capir qual sia la rede;  
 Ma in cale del Carbon spesso i se vede  
 A far l' aniversario al celibato.  
 Altri dise, ch' al senso i par de piera;  
 E con Giusepe Casto i s' incorona,  
 Ma se i lassa el tabaro a la Parona,  
 I tira per el busto la Massera.

(1) Il P. Diana altro moralista accreditato.



No se pol dir i sentimenti, sodi  
 E l'aversion che i mostra per gabarne!  
 Ma se ghe vien qualche bocon de carne;  
 I la sa cusinar in cento modi.

I ruza come l'onda apresso al Molo  
 Se qualchedun a Strà spesso li manda,  
 Ma ga rason la birba veneranda,  
 Perchè l'Ipocrisia no lassa el Dolo!

Talun va in certe Case cussì fate  
 A predicar miracoli de testa;  
 E se la nena i cata poco lesta  
 I ghe sponse segreti da far late.

I pla le Camariere co i Sermoni  
 Circa le obligazion del proprio stato;  
 E qualche aloca impara dal beato  
 Tegnir a man la roba dei Paroni.

Chi porta un Agnus-Deo, chi una Croseta;  
 Chi un Santo al fantolin, chi a siora Mare,  
 Favori che va in testa de sior Pare,  
 E scandaliza i puti anca in seleta.

Chi segna la solana su i casini;  
 Chi agiuta a indopionar le cosse sante;  
 Aciò vicin al sen l'ochio furfante  
 Goda la caponera e i colombini.

E questi è quei che vanta esser de giazzo?  
 Oh chi podesse aver le crepe fate  
 In ocasion de romperse pignate;  
 Che bel monte faria de bon terazzo!

Se i vede qualche Venere barona;  
 D' un lascivo penel pazzia che toca;  
 Mi crede che ghe vegna l' aqua in boca  
 Bastante a rinfrescar Piazza Naona.

I loda col disegno la figura,  
 La proporzion, la mina, el viso, el peto;  
 E un' estasi che vien da impuro afeto,  
 Onora più de l' arte la Natura.

Dopo la sbabazzada a panza piena,  
 De l' Ipocrita fin massima infame,  
 I dise, che l' autor merita fame,  
 E che ricerca l' opera ugual pena;  
 Malan che Dio ghe dia! quest' è un schiamazzo.  
 Da farse a prima vista dei colori,  
 E no sfogar el zelo da Censori  
 Forsi dopo d' aver la copia a sguanzo.

Chi vol sentir a mormorar con frase  
 Ascolti de l' Ipocrita i Sermoni,  
 Consideri el parlar dei Bachetoni,  
 Cigale de Pluton che mai no tase.

I à certe bizzarie che toca l' osso,  
 E presto i fa d' un Santo un Anticristo;  
 Nè forfè, nè sartori el monde à visto  
 Che sapia tagiar megio i pani adosso.

I dise: *Quela è un viso da sforzada,*  
*Quel altro vive a spale de l' amiga;*  
*Quel tal xe pien de bezzì e nol sfadiga;*  
*Qualche zio de man serve d' entrada;*

*A Momola ghe piase le marende;*  
*Lugrexia fa una vita cortesana*  
*E so Mario la crede una Susana;*  
*Ma 'l ga rason perchè da' vecchi spende;*  
*Quel povero novizzo è un soranelo*  
*Ma presto el sarà ben da tacar soto,*  
*La femena è d' un genio tropo roto,*  
*Xe un Petener compare da l' anelo;*  
*Peraltro una bel indele ghe vedo,*  
*La confessa el Piovan; ma eto cavale*  
*Acusa i scapuzzoni de la Cale*  
*Ma quei del Sotoportego, no creda.*  
*Ghe pratica per casa do' Francesi*  
*Col brio de la Nasion tuta dolcezza,*  
*Capaci de infiapir ogni belezza*  
*Con qualche idropisia de nove mesi.*  
*Polonia se diletta de piteri,*  
*Ma quel che dona i fiori vorà el fruto.*  
*E se de te so man la fa de tuto*  
*Ve lo pol dir chi gode i lavorieri.*  
*Ogni zorno, che piova o che tempesta,*  
*La visita un bon stor persona deta*  
*Che paga ben i merli de la cota,*  
*E megio la pedana de la veta;*  
*Per devortir el scandalo sumario*  
*Se diss, che l' è Munega avetada;*  
*E che fratanto un Prete de contrada*  
*Ghe spiega su le rubriche el Breviario.*

Diga però la birba veneranda,  
 Che ste Congregazion in certi siti  
 No le pol esser mai dei Sacri Riti,  
 Che tuto sol finir in Propaganda.  
 Marieta è piena d'oro e de zechini,  
 Perle, zogie, mantò, busti e carpete,  
 Che se la vol un xorno far gazete  
 No basta una tribù de Giacudini;  
 Senza gratificar qualche divoto  
 El diavolo no comoda i so' altari,  
 E certi paramenti singolari.  
 Vol dir: la grazia è fata, e sciolto el voto;  
 Betina xe più soda e più raccolta  
 Dopo quella disgrazia sì famosa  
 De perder a una festa morbinosa  
 L' onor e la manizza in t' una volta.  
 So nezza, innamorada coi latini,  
 Se fa insegnar da un Frate concordanze,  
 Ma xureria che avanti le vacanze  
 La sà i futuri misti coi supini.  
 La fia del Masteler vedo in sconquasso  
 Confusa dal maron e da le dogie,  
 Cussì dopo che molti à messo a mogie  
 O crepa el cerchio, o va el mastelo in fasso:  
 So' pare, che xe un omo de quei tondi,  
 Pensa de remediar co la pavèra,  
 Ma la sfesa ripiego più no spera  
 Se le doghe davanti à roto i fondi.

**Musa ; Basta cùssì per dar un sagio**  
**De sti basa-pilèle che à l' inzegno**  
**Esposto sempre al colpo, al tiro, al segno ;**  
**Come che xe i morteri da bersaglio.**

**Se vede sgangolir più d' un pupilo**  
**A far sopa redoto col so' pianto,**  
**E chi à magnà l' entrata se fa un Santo**  
**Che pianze tuto el di da cocodrilo.**

**No tira più la Vedova el livello,**  
**Xe perso col Nodaro l' Istromento,**  
**E sior Compare tira sie per cento**  
**Pagando un bezzo d' ogio al Capitelo.**

**Per racontar le furberie segrete**  
**Ghe vol altro che un pan de sete mesi !**  
**Quest' è la carità dei Calabresi**  
**Robar i manzi e dar i corni al Prete :**

**Ghe vol altro che un Vesparo da Morto**  
**A spegazzar l' usura d' un contrato !**  
**Pol esser ; ma nol crede gnanca un mato**  
**Ch' abia coscienza dreta un colo storto.**

**L' ingano stà furfanti chiama zelo,**  
**Sussiego el fasto, e passatempo l' ira,**  
**La rognà, sensual sangue che zira,**  
**E la furfanteria, voler del Cielo.**

**De l' Ipòcrita infame, iniquo e tristo**  
**Questa xe l' empietà, questi xe i modi,**  
**Quest' è la so' moral: basar i chiodi**  
**E renovar le piaghe a Gesù Cristo.**

Mio Dio , mio Redentor , Menarca eterno ,  
 Sta razza fa conoscere l'impegno  
 D' andar a ca del diavolo co inzegno ,  
 Piombar con bon esempio ne l' Inferno !

Signor , a seguitar la vostra frase ,  
 Deboto no gh' è piegore che basta  
 Da travestir i lovi che le guasta  
 E mete in confusion pastori e case .

Va machiando l' onor dei vostri Altari  
 Sta fezza abominevole d' abisso  
 Che a tanti ve fa pianzer crocefisso  
 Con lagreme ateiste e da corsari .

Le più sagre funzion questa profana ;  
 Ogni liogo è teatro dei strapazzi ,  
 E Case e Chiosiri e Betole e Palazzi  
 Sia la Corte Ecclesiastica o Profana .

Quel Chietin mai no leva la portiera  
 Senza qualche Orazion giaculatoria ,  
 Ma tuto quanto el filo de l'istoria  
 Lo inaspà una pension ch' el santo spera .

In la Scuola infernal dei gabamondi  
 Osservo de le femene a montagne ,  
 Che Fuste desarmae da le magagne  
 Xe piene d' erba e cape soto i fondi .

Una finze vision degne de riso ,  
 Un' altra vede un Anzolo in altana  
 Che strapianta lusverde e mazorana ,  
 E molte fa babao col Paradiso .

Taluna, dal Mario cargà de bote ;  
 Santifica el brusor e l' accidente  
 Col dir, a chi ricerca la innocente ,  
 Che la bastona i diavoli la nete .

Certe visita Cristi e le Madone  
 E finze de zunar el marti e 'l zioba ;  
 Chi fa tre passi a l' ora e se fa goba ;  
 Chi tira zo un Altar, chi le colone.

Altre ga un rosarion ch' ogni stracolo  
 Fa scantinar un fasso de medagie ;  
 A l' ochio le par quei da l' antigagie ,  
 Al son mi le diria Birbe da nolo .

Molte portae da pizza religiosa  
 Va basando pianete ai Sacerdoti ,  
 E dona soldi ai zagli più devoti ;  
 Sforze baron de carità pelosa .

Diverse tien Breviario longo e breve  
 E ghe ne dise in tuto una fazzada ,  
 Al Ciel le dà , a ogni riga , qualche ochiada  
 Come fa l' oche o l'anare che beve .

Fra tante solenissime Priore  
 Se trova qualche puta de capriccio  
 Che mostra devozion , e l' è artificio  
 Per andar in gatezzo a tute l' ore .

Xe modesto el vestir, devoto el passo ,  
 Gravissimo el parlar, pien de dotrine ;  
 Le par tante novizze Capucine ,  
 Ma tuto a fin de far d' ogn' erba fasso :

D' amor la credenziera tien coverta  
 Un velo atorno al busto sui cordoni;  
 Ma tante sera in portego i balconi  
 E brama che la porta resta averta.

Taluna finze l' estasi de Chiara ,  
 I gusti de Teresa , el cuor , le brame,  
 Sacrilega invenzion d' anema infame  
 Che studia colpe e danazion impara .

Le sospira , ma un viso xe el motivo;  
 Le pianze , ma l' è un torto del Moroso;  
 Le prega , ma 'l fervor domanda un Sposo;  
 E tuta l' Orazion xe in genitivo .

In conclusion l' Ipocrisia , confesso ,  
 Xe un' empia enormità de chi no crede ,  
 Sonifero infernal contra la Fede ,  
 Velen per ogni età , persona e sesso .

Orsù , benchè sia vasto l' argomento ,  
 Musa , remeti pur le pive in sacco ,  
 La Predica xe al fin , l' inzegno è straco ,  
 No andar in Sagrestia , nè per Convento .

Vostra sia pur , Signor , l' anema pura  
 Che v' ama , adora e serve con schietezza ;  
 E a chi ve sporze un cuor tuto dopiezza  
 Ghe vegna anca el malano in sepoltura .

Benedeto sia pur l' omo onorato  
 Che dopo la sbrissada maliziosa  
 Vien a conti con Dio , paga la nosa , .  
 E fa saltar l' Esercito beato .



**IL CIARLATANO**

**NOVELLA**

**D I**

**P I R R O   T E O Z Z I**

**E**

**I D E B I T I**

**CAPRICCIO**

**DELLO STESSO AUTORE .**





**S**i è serbato il nome anagrammatico  
di *Pirro Teozzi*, così piaciuto essendo al  
gentile Autore di questi due Componi-  
menti, il quale con vena felice molti al-  
tri ne ha scritti che meriterebbero di ve-  
dere la pubblica luce.



---

## NOVELLA

**I**n Nankin, gran Città ;  
Un dì xe sta tacà sto Manifesto,  
Scrito in arcicruschevole Toscan  
Ma che mi lo tradugo in Venezian :  
Presso a poco el contegniva questo :

*El famoso Tita Furta ,  
Arlevà da Gambacurta ,  
El xe sta de qua e de là  
Dei so simili per ben ,  
E in Nankin adesso el vien  
A portar la sanità ,  
Nè se trova malatia  
Che nol sapia mandar via :  
El fa impiastri, el fa ceroti  
Per guarir da tuti i malì ,  
L' ogio el ga per i ossi roti ,  
El ceroto per i cali ,  
El guarisse le buganze  
Col siropo de naranze ,  
Per le sterili el sa far  
Certe pilole famose*

*Che le fa presto ingrossar  
 Tanto vechie quanto tose;  
 E a quel' altre che paura  
 Le se sente a partorir  
 Co un ordegno el le assicura  
 De saverle isterilir.  
 A quei mali che fa spizza  
 In tre zorni el ghe la schizza  
 Con el late de capon  
 Che a guarir sti mali è bon:  
 Co' un specifico famoso  
 Da la gota lu guarisse,  
 L' ulceroso, el cancrenoso  
 Soto lu in do di sparisse;  
 Co l' elastico el fa cinti,  
 Cava denti a l' uso inglese,  
 E 'l li mete, a chi vol, finti  
 Ma bei, forti, a la francese.  
 I orbi vegna, i sordi, i muti,  
 Quei che sofre el bruto mal,  
 Vegna tuto un ospeal  
 Lu guarir s' impegna tuti.  
 Ma per altro sti segreti,  
 Benchè i sia certi e perfeti,  
 El li calcola pocheto  
 Se 'l li vol paragonar  
 A un mirabile segreto  
 Che farà trasecolar.*

Questo è un' aqua sorprendente ;  
 Aqua-vite veramente ,  
 Chi con quella un morto spruzza  
 Va via subito la opuzza ,  
 Po' del moto se ghe sussita ;  
 Curto ; el morto ghe ressussita .  
 De mil' omeni e anca più  
 I Atestati el ga con lù  
 De so' man tuti segnai  
 Dopo ch' i è ressussitai ,  
 E per prova evidentissima  
 Che la cosa sia verissima  
 Dentro un mese el verzirà  
 Sepulture, e Monumenti  
 E in Nankin se vederà  
 Uno, no , cento portenti .  
 E i Signori del paese ,  
 S' anca xe dei ani assai  
 Ch' i sia morti, dentro el mese  
 I sarà ressussitai .  
 El sta in fazza la Crosera  
 A l'albergo la Massera .

Sto aviso a andar atorno à scomenzà ,  
 E i siori Nankinesi ,  
 Come tant' altri in tanti altri paesi  
 Che crede le fandonie verità ,

Xe corsi a casa de sto Professor  
 Per saver se 'l sia un aseno o un dottor.  
 E i gh'à dito: Signor, la diga, è vero  
 Ch' ela la cava i morti d' ani tanti  
 Fora del Cimitero  
 Forti e rebusti come i gera avanti?  
 Lu ga risposto: Le leza qua e le veda  
 E a mi no le me creda,  
 Le creda a sti Atestati  
 Di quei che mi ò ressussitai  
 E che de proprio pugno me li ha fati  
 Essendome obligai.

Le osserva pur, cussì le vederà  
 Se busie mi ghe diga o verità.  
 Eco, le leza qua:

*Io Marchese - di Roca Fiorita:*

*La mia vita - la debbo all' uom dotto  
 Che di sotto - alla tomba l' uom toglie:  
 Senza doglie - esser sano m' avvidi,  
 Era morto - e risorto - mi vidi.*

*Eco un altro... Io Duchessa dal Prato:*

*Dallo stato - letale di morte,  
 Dove sorte - crudele cacciommi,  
 Liberommi - il grand' uom che gli spenti  
 Fa viventi - e mi vidi risorta*

*Dopo morta - da diecidott' anni  
 Pei malanni - che un tal mi donò,  
 Ma giuliva - io son viva - ed ei no.*



Eco un terzo del Prencipe de Alton . . .

Eh no serve , i responde , no paron ,

S' à visto quanto basta

E a la so' abilità nissun contrasta :

I va via incocalii ,

Sorpresi , sbalordii ,

E i principali , apena che fa scuro ,

Per esser al sicuro

Se racolge in segreto quanti i xe

In un ritiratissimo Cafè .

Che fracasso de zente !

D' ogni età , d' ogni sesso ,

In trenta i~~vol~~ parlar , nessun se sente

In quel tumultuosissimo consesso .

Uno cria in t' un cantòn :

Cospeto de Pluton ,

Stago ben se ressussita mio barba !

*Recipe* mesatina ;

E baso , de la man sera e matina :

Sta visita , per sbrio , no la me garba .

Un altro sbragia : Mi son consolà !

Povero gramo , mi ch' ò redità

Dal Missier che xe morto a l' improvviso ;

Che mai me dava un traro

Quel tegna , quel' avaro .

Eh ch' el resta a l' Inferno ... o in Paradiso ...

Un terzo estatico

Al Ciel voltandose

Dise : Carissima  
 Mugier vechissima,  
 Ti favi stomego,  
 Pur i to' talari  
 I m' à incantà;  
 Quei m' à dà stimolo,  
 Quei m' à inzucà,  
 Quei rason unica  
 Che t' ò sposà.  
 No, no ressussita,  
 Resta pur là,  
 Lassime vedoo  
 Per carità.

Va un altro da so' pòsta brontolando:  
 Corpo de Baco, ancuo son Ofizial,  
 Se i morti va costù ressussitando  
 Torno Sargente e forse Caporal;  
 E che la staga là, perchè sicuro  
 Se va avanti sto afar torno Tamburo.

Trenta se fa sentir,  
 Quasi nissun capir.  
 Diese se sente a dir: E mi, e mi,  
 Che l' è cussì, e cussì.  
 Altri vinti a sbragiar senti: Scoltè  
 De mi come la xe.  
 Co' una vose da toro al fin un cria:  
 Via tasè, pofardia!  
 E un drio l' altro parlemo

Se volè che qualcossa decidemo :  
 Sta sbragiada improvisa de sto tal  
 Xe segua da un silenzio universal :  
 Allora el dise lu tranquilamente :  
 Qua semo in tanta zente  
 Chiamai da la paura  
 Che qualche morto tornà in carne e in pele ;  
 Sortindo vivo da la sepoltura  
 El ne vegna a secar le tavernale ;  
 Ma pur in tanti e tanti  
 Chi d' un tal morto, e chi d' un altro teme  
 Perchè avemo motivi in fondo oposti .  
 Se andar volemo avanti ,  
 ( Posto che semo tuti quanti insieme )  
 Separemosse quieti in tanti posti ,  
 E cercando chi à simile rason  
 Coi compagni se unissa in t' un canton ;  
 E co sta division fata gavè ,  
 E che ogni causa la sarà raccolta  
 Da ogni circolo , alor quanti volè  
 Deputè per parlar uno a la volta :  
 A tuti quanti à piasso sta opinion ,  
 E i l' à adotada per aclamazion ;  
 E per mostrar che ben l' avea disposto  
 I va un drio l' altro a sceglierse el so' posto .  
 In t' un circolo i ricchi va e i signori  
 Che trema che ghe torna i compatroni ;  
 Va in t' un altro le cariche e i priori .

Che perder no vorave i sedioloni :  
 Qua poeti moderni e professori  
 Che ga paura de parer minchioni ;  
 De là ghe xe fin qualche camarier  
 Che ga el spagheto de tornar stafier .

Là un circolo ghe xe de vedovele  
 Che à fufa che ressussiti el mario ;  
 Quà un bozzolo se fa de tose bele  
 Che se torna so' mare le à finio ;  
 Là fradei che no brama le sorele ,  
 Qua tutori che à fato el ben de Dio ;  
 Gh' è fin dei Trufaldini e dei Tartaglia  
 Che a menzionar Sachi e Fiorili , i ragia .

El preopinante è fato Presidente  
 De tuta quella zente ,  
 E un camarier novelo ,  
 Stafier do' mesi avanti, e là bidelo  
 Interinal , el cria :  
 Se qua tra tanti e tanti  
 Omo o dona ghe sia  
 Che possa consegnar se fazzo avanti .

Certo Prior , no so se negro o bianco ;  
 S'alza su dal so' banco ,  
 L' ochio su tuti maestoso el zira ;  
 Po' a l' auditorio fa una riverenza ,  
 E movendose a susta ,  
 La bereta e la tonega el se giusta ,  
 Un fazzoletto neto fora el tira

El se suga, el se raschia, e po el scomenza:

*Quod Deus conjunxit non separet homo.*

*Onnipossente tu, tu quel c'hai fisso  
A esistenza un confin, che torni l'uomo  
Donde sortì, alla polve, il tuo prefisso  
Sovvertirà un mortal? Chi giace estinto  
Sposo è di morte, ed il connubio atroce  
L'orrido laccio, cui l'ha morte avvinto,  
Spezzato esser non può che da tua voce.  
Quale orror se ciò nasce! Io capo scelto  
Di mia sacra famiglia, onor, decoro,  
Possanza, da un Prior già morto, svelto  
Vedrommi? tornerò frate da Coro?  
Si corra al Tempio, e nel fatal periglio  
Voti e preci sciogliamo. Ecco il consiglio.*

Co l'è finido certa Vedovela

Ancora fresca e bela,  
Che per el morto sposo  
No la voràve perder el moroso,  
La dise: Reverenda, la perdona,  
— Xe vero, l'Orazion xe santa e bona,  
Ma quando ch'el pericolo sovrasta  
Forza o destrezza in opera se meta,  
Che l'Orazion, caro el mio ben, no basta:  
Co' 'l pericolo gh'è, quel che l'aspetta  
Armà de torzi, salmi, e procession  
Deventa osèlo anca s'el xe un lion.  
Eco el mio sentimento

**Le Done in sto mōmento**

Xe quele che à da far la gran difesa ;  
 Ma no miga co spade o co pistole ,  
 Ma siben' co le nostre arme da ofesa ;  
 Vazzi , lusinghe , ochiae , grazie , parole .  
 Qualche bela doneta de bon sesto  
 Fazza del Professor la conossenza ,  
 E coi nostri segreti presto presto  
 Lo inamori in barba a la Sapienza ,  
 E quando come un musso l'è inzucà  
 De lu quel che vorèmo se farà .

**A** aprovà sta opinion un' Orfanela ,  
 Fiola de do' gramazzi poveromini ,  
 Che per esser graziosa fresca e bela  
 E proteta da certi galantomini  
 Sempre più el so' stato se migliora  
 Col mestier onorato de la siora .

**Mi** go interesse , dise sta ragazza ,  
 Che sto Dotor el vaga via scornà ,  
 Che assuefata a magnar pan e spuzza  
 Co' xe morta mia Mare ò respirà ;  
 Ancuo mi me diverto zorno e note  
 Allora Avemarie , polenta e hote .  
 Amici cari , mi el mestier conosso ,  
 Fidève pur in mi che me esibisso ,  
 Che i pani i sò tagiar sora' ogni dosso  
 E in tre dì sto Dotor lo inasenisso ;  
 Giusto sti doti , al solo odor de un cotolo

La testa i perde , e i zira come un trotolo :  
 Mi ò studià per principj l' arte mia  
 E sò le suste che tocar bisogna ,  
 Coi boni doperar l' ipocrisia ,  
 L' umiliazion coi richi , la vergogna  
 Coi ragazzi mostrar e la passion ,  
 E coi sapienti far le adulazion ;  
**Ma** mi farò .... *Che farai tu , cerasta*  
*Di società? vil donna*  
*Ludibrio della gonna ,*  
 Dise un Poeta , al qual sempre contrasta  
 La cena col disnar , perchè el viveva  
 Tirandola a la meglio ch' el poteva  
 Con Dediche e Soneti ,  
 Con qualche traduzion  
 Che fava compassion ,  
 E scrijendo a impressarj dei Libreti .  
 E che , el dise fra lu coi cavei dreti ,  
*Se torna rediivo*  
*O Ariosto , o Tasso , o Metastasio , o Zeno*  
*Non solo io più non scrivo*  
*Ma non desino , oh Dio! ma oh Ciel! non ceno .*  
*Che farai tu , rifiuto della rocca ,*  
*Vivi a' malvaggi , che a te no , a me tocca ;*  
*A me figlio di Apollo*  
*Quell' anima piegar : pianger vedrollo*  
*E il trarrà a forza a' desiderj miei*  
*La magica armonia della mia cetra*

*S' avesse il cor di pietra ;  
 Se contra congiurassero gli Dei .  
 E qual la polve ardente  
 Dall' eneo tubo lunge il piombo scaglia ,  
 Così l' uomo di vaglia  
 Fuggir ratta farò da questo lito  
 Il sovrumano risorgitor valente .  
 Commosso, stupefatto, sbalordito  
 Alla grand' opra io volo ,  
 Se il merto fia mio sol, fia di me solo  
 Il vostro premio . Amici miei , coi carmi  
 Di tal vate , tal uomo si disarmi .*

**Lu** core via a compor la so' Cantata  
 E nol sente cussì una gran risata  
 Al grottesco pensier de mandar via  
 El Professor a colpi de poesia .

**Alora** salta suso

Un certo sior Ilario ;  
 ( Gesù-Maria che muso ! )  
 El gera stà Sicario ,  
 E po' fato Ispetor  
 E diventà un Signor .

**El** dise : Corpo .... e via ,  
 Sta buscara me seca ;  
 L' impiego perderia  
 Restando a boca seca ,  
 Che sto ressussitâr ,  
 Perdi.... me fa tremar ,



Che l' Ispettor ch' è morto  
 Ocuperia el mio posto .  
 Se ancuo son quieto in porto  
 Mi perdo el leso e 'l rosto .  
 Perdi .... torno Sassin  
 Se nassee sto tantin .  
 Sarave persuaso  
 Cavarselo dal cesto ;  
 Mi solo fazzo e taso  
 E me destrigo presto ,  
 Se fossi in opinion ,  
 Co un colpo de piston .

risponde : Che sproposito !

( Un omo de proposito  
 Bravissimo Tutor  
 D' un certo puteleto ,  
 E che ghe bruseria più d' un pocheto  
 Se tornasse a sto mondo el testator )  
 Ilario mio , se solo vu el mazzè  
 Qua semo in tropi , e solo nol savè ;  
 E la sarave sporca ,  
 Perchè restasse i morti in sepoltura  
 Che dovessimo andar nu su la forza .  
 Fradei cari , senti ,  
 Mi penseria cussi ,  
 Che la me par sicura :  
 Mi farave un magnifico regalo  
 Al Professor , a condizion ch' el vada

Per quel' istessa strada  
 Che l'è venudo ; e l' anderà , no falo .  
 Sta idea ga piasso ; e infati lu à sunà  
 Una sumeta non indifferente  
 Fra quei che gera là ,  
 E fra quel' altra zente  
 Che de veder gaveva tropa angossa  
 A saltar su i so' morti da la fossa ;  
 E po' el ghe l' à portada al sior Dotor ,  
 Disendo con altura  
 Per meterghe paura :  
 La senta , Professor ,  
 Sti hezzi no xe pochi , e i se ghe dona  
 Col pato , la perdona ;  
 Che da Nankin la vaga via al più presto .  
 Tita , che nol voleva altro che questo ;  
 Al Deputà l' à subito promesso  
 De partir quel dì istesso ;  
 E poco dopo in fato ,  
 Per non mancar al pato ;  
 L' è andà via ringraziando  
 El Ciel de quando in quando , ma de cuor  
 Che l' avesse concesso ai Nankinesi ,  
 Come se vede in tanti altri paesi ,  
 Per i propii Antenati tanto amor .

# I. D E B I T I

## CAPRICCIO

PER NOZZE DELLA N. D. CAMILLA SAGREDO

COL NOB. SIG. FRANCESCO RASPI

**C**amileta - benedeta ;  
Dei di nostri amirazion ;  
Messa drento - in t' un Convento  
Là ti à avudo educazion :

**M**ile cose - vantagiose  
Là s' impara : chi nol sa ?  
Solamente - no se sente  
A parlar de Società .

**T**i xe bela - ma putela ;  
Le putele à da imparar .  
Via te degna - che te insegna  
Quel ch' al mondo s' à da far .

**M**a cospefo ! - se me meto  
Tuto a dir quel che se pol ;  
La capisso - no finisso ,  
Perchè un' Opera ghe vol ;  
**M**a a to' Pare - ma a to' Mare  
Dir el resto lasserò ,

Che mi, Sposa, - d' una cosa  
 Sola e curta parlerò.  
 Se stimada - sempre e amada  
 I to' di ti vol passar;  
 Da ti stessa - date pressa  
 I to' debiti a pagar.  
 Le persone - che xe bone  
 Le xe atente a sto dover;  
 Xe inonesto - a ognun molesto  
 Chi no paga chi à da aver.  
 Ti sbufoni? - ti minchioni  
 Chi per ben t' à consegia?  
 Pur l' è vera! - su la Tera  
 Varii debiti se dà.  
 No te ofendo - che no intendo  
 Bezzi o zogo recordar.  
 Quei, oimei! - xe mo de quei  
 Che mi si me fa zurlar.  
 Ma ti, Dona - ti, Parona,  
 Tl un di Mare, e ancuo Mugier;  
 Quai doveri! - e quanto seri  
 Ai to' zorni ti à da aver!  
 Dona e Dama? - Aquista fama  
 De bon cuor, de urbanità  
 Co un contegno - de ti degno  
 Senza asprezza o vanità.  
 Ti Parona? - Siime bona  
 Con chi serve nota e di,

Che anca lori - i Servitori  
 , Xe de carne come ti.

La to' Mama? - Tuti l' ama ;  
 Tuti loda el so' bon cuor :  
 Se la imiti - ti à i so' driti  
 Su la lode e su l' amor .

Mare un zorno? - I fioli atorne  
 Te starà con afezion .  
 Camileta - da ti i speta  
 La so' prima educazion .

Ti Consorte? - La to' sorte  
 Da Chechin dipenderà ;  
 Sii ubidente - compiacente ,  
 E lu sempre t' amerà :

Se un maletto - el tien in leto ;  
 Se un pensier mal lo fa star ,  
 Con premura - ti procura  
 El to' Sposo consolar :

Chi ben ama - la so' fiamma  
 Sempre viva ga nel sen :  
 Sia el to' Sposo - el to' moroso ;  
 El to' amigo , e andará ben .

L' astu intesa? - t' ogio ofesa?  
 Songio un stolido , un minchion?  
 Gogio torto? - pensio storto?  
 O piutosto , goi rason?

Ma Sposeta - benedeta ,  
 Go mo' torto , e rason ti;

Che sta storia - ti a memoria

Ti la sa meglio de mi .

Ti à talentò , - e se 'l Convento

Sta lezion no t' à insegnà ,

Ti lezendo - e rifetendo

Da to' posta ti la sa .

Si perdia , - mi sbregheria

Quel che ò scritto ... e allora po' ?

Sta zornada - xe cantada

Da tant' altri . E taserò ?

No , no voggio ; - e po' no sogio

Quanto bona ti xe ti ?

Ti xe bona - e ben , perdona

Se ò mal dito , a dir cussi ;

Anzi aceta - Camileta ,

Anea el voto del mio cuor ;

Che i to' ani senza afani

Scora in braccio de l' Amor !

# IL BOUQUET

OSSIA

## M A Z Z E T T O

PRESENTATO AI NOBILI CONIUGI CONTI  
GIOVIO DI MILANO NEL GIORNO INNANZI  
ALLA LORO PARTENZA DA VENEZIA NEL MESE  
DI GIUGNO 1817

DEL NOB. UOMO

NICCOLÒ PRIULI.





**Z**a che avè fissà de andar,  
E volè doman lassar  
De Venezia le contrae  
( Che pur tanto ve xe stae  
De conforto e de alegria  
Ne la vostra ipocondria (1) )  
Voi lassarve almanco un pegno,  
De vu altri e de nu degno,  
E per darve cosa rara  
De Venezia, tanta avara  
A produr erbete e fiori,  
Voi donarve pien de odori,  
Perchè in mente ne gabiè,  
Un simbolico *Bouquet*.

Quel Casteli che mai straco (2),  
Altro Pindaro, altro Flaco,  
Pien de lena, senza stento  
Tanto el core in un momento

(1) Alludesi alla perdita fatta dai Conjugi  
Giovio di un figlio unico, motivo per cui cerca-  
rono una distrazione nel soggiorno di Venezia.

(2) Spiridione Castelli.

Ch' el va quasi in braccio al Sol ;  
Sarà un aureo *Gira-sol*.

El beliger Mengaldo (1)  
Fato duro, fato saldo ,  
Ai furori de Gradivo  
Ve presenta un *Sempre-vivo* .

El bel dir de l' Avvocato (2)  
Puro sempre e delicato ,  
In un *Giglio* troverè  
Messo in mezo del *Bouquet* .

Quel Ancilo farmacista (3)  
No sia messo tanto in vista .  
Malinconico mestier  
Sora ogni altro xe el Spezier ;  
Ma sicome con bravura  
L'erbe el studia e la natura  
Per dar farmaco a ogni mal ,  
El sia un *Fior medicinal* .

E quel nostro Nicolete (4)  
Che ne dà tanto diletto  
Quando el canto a l'improvviso  
L'acompagna fin col viso ,

(1) Cav. Angiolo Menegaldo. Fu de' pochi  
che ritornarono dalla Campagna di Mosca .

(2) Jacopo Mantovani .

(3) Giuseppe Ancillo .

(4) Niccolò Strefi .

Pien de inzegno pien de sal,  
 Col palor sentimental,  
 Ch'el ve par apena vivo,  
 Lo gavè nel *Sensitivo*.

La fragranza più odorosa  
 Spande a l'aria bela rosa;  
 Abiè ochio nel tocarla,  
 Contentève de vardarla.  
 No s'à visto mai Zardin  
 A dar rosa senza spin.  
 Compatissi, son sincero;  
 Ma sta *Rosa* ti è ti Piero (1):

E l'amabile Dotor (2)  
 Che del tragico dolor  
 Tanto apreza el mesto canto  
 Lo gavè ne l' *Amaranto*.

Un Poeton de prima sfera (3)  
 Che xe nato in altra Tera,  
 Che pol star ardito a fronte  
 Fin dei Mazza e Pindemonte,  
 Sarà un fior, ma dei più rari  
 A le Bele tanto cari,  
 Se spogiarse el podarà  
 De la solita umiltà.

(1) Pietro Buratti.

(2) N. U. Vittore Benzon.

(3) Giuseppe Bombardini.

Bombardini, onor del Brenta,  
Un' *Ortensia* ve presenta .

Ma sti fiori adesso colti  
Mal starave cussì sciolti,  
Donca el mazzo ligarò  
E *Cordela* mi sarò .

**F I N E**

# INDICE

<i>POESIE dell' Ab. ANGELO M. BARBARO .</i>	<i>Pag. 4</i>
<i>LA MATRONA D' EFESO, Novella dello</i>	
<i>stesso . . . . .</i>	<i>35</i>
<i>POESIE del N. U. MARC' ANTONIO ZORZI . .</i>	<i>47</i>
<i>L' IPOCRISIA, Satira del P. CACIA . . .</i>	<i>55</i>
<i>IL CIARLATANO, Novella di PIRRO TEZZI</i>	<i>81</i>
<i>I DEBITI, Capriccio dello stesso Au-</i>	
<i>tore . . . . .</i>	<i>96</i>
<i>IL BOUQUET, del N. U. NICCOLÒ PRIULI. .</i>	<i>103</i>